



Industrie
Canada

Industry
Canada

INDUSTRIE CANADA : **Un partenaire indispensable**



*Nos priorités en
2001-2002*

Canada 

INDUSTRIE CANADA : **Un partenaire indispensable**



*Nos priorités en
2001-2002*

Un partenaire indispensable

Une nouvelle présence en ligne



Cette présentation multimédia fait appel à la technologie Macromedia Flash, un nouvel outil puissant, captivant et interactif, pour décrire et promouvoir Industrie Canada, et reflète la volonté du Ministère d'assurer la présence du gouvernement en ligne.

www.ic.gc.ca/priorites

Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter *Industrie Canada, Budget des dépenses 2001–2002, Partie III — Rapport sur les plans et les priorités*, diffusé sous forme électronique sur le Web (<http://www.ic.gc.ca/fpublications>).

Industrie Canada : Un partenaire indispensable — Nos priorités en 2001–2002 se trouve également à la même adresse.

On peut aussi se procurer cette publication sur demande en médias substitués. À cette fin, prière de communiquer avec le Centre de diffusion de l'information dont les coordonnées figurent ci-dessous.

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires, s'adresser également au Centre :

Centre de diffusion de l'information
Direction générale des communications
Industrie Canada
Bureau 268D, tour Ouest
235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H5
Téléphone : (613) 947-7466
Télécopieur : (613) 954-6436
Courriel : publications@ic.gc.ca

Autorisation de reproduction

Sauf indication contraire, l'information contenue dans cette publication peut être reproduite, en totalité ou en partie et par tout moyen, sans frais et sans autre autorisation d'Industrie Canada, pourvu qu'une diligence raisonnable soit exercée dans le but d'assurer l'exactitude de l'information reproduite, qu'Industrie Canada soit identifié comme étant la source de l'information et que la reproduction ne soit pas présentée comme une version officielle de l'information reproduite ni comme ayant été faite en association avec Industrie Canada ou avec l'approbation de celui-ci.

Pour obtenir l'autorisation de reproduire l'information contenue dans cette publication dans un but commercial, veuillez envoyer un courriel à :

Copyright.Droitsdauteur@pwgsc.gc.ca

N.B. Dans cette publication, la forme masculine désigne tant les femmes que les hommes.

N° de catalogue C-12/2002F-IN
ISBN 0-662-85904-9
53369B

Industrie Canada

Un partenaire indispensable



Contient 10 p. 100 de matières recyclées

www.ic.gc.ca

Message du Ministre



La vision que nous avons du Canada dans l'économie mondiale du savoir du XXI^e siècle est celle d'un pays dynamique, qui se démarque sur la scène internationale par l'esprit d'innovation, les idées et les gens de talent qui font sa richesse. À titre de ministre de l'Industrie, je vise deux objectifs : susciter et alimenter une culture de l'innovation dans l'ensemble du pays, et donner au monde entier l'image d'un Canada novateur où il est agréable et profitable de vivre, de travailler et d'investir. Industrie Canada ainsi que le tribunal et les 13 ministères, organismes et sociétés d'État fédéraux qui forment le Portefeuille de l'Industrie jouent un rôle important pour concrétiser cette vision.

L'économie du savoir d'aujourd'hui n'est pas uniquement réservée aux ingénieurs de réseaux d'information, aux développeurs de logiciels ou aux chercheurs en biotechnologie. Que vous travailliez dans l'industrie minière, forestière ou manufacturière, dans l'agriculture, le tourisme ou les banques, vous faites partie de l'économie du savoir si vous utilisez de nouvelles connaissances et de nouvelles technologies pour mieux accomplir votre travail.

Pour aider les Canadiens à passer à l'économie du savoir et à s'améliorer sur le plan de l'innovation, Industrie Canada a adopté cette stratégie : améliorer la capacité du pays en matière de recherche et développement; faire du Canada le pays le plus branché du monde; créer un marché équitable, efficace et concurrentiel; promouvoir davantage le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement intérieur et étranger; et travailler avec la population à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux.

Cette publication décrit les mesures prises pour atteindre chacun des cinq objectifs stratégiques du Ministère et de quelle manière Industrie Canada constitue *un partenaire indispensable*, par son apport à une société novatrice où tous les citoyens peuvent bénéficier de la prospérité économique et du progrès social.

Le ministre de l'Industrie,

Brian Tobin



Industrie Canada

Table des matières

Industrie Canada

Stimuler l'essor économique	1
Tableau des priorités d'Industrie Canada	3

Innovation

Améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation	4
--	---

Connectivité

Faire du Canada le pays le plus branché du monde	8
--	---

Marché

Créer un marché équitable, efficace et concurrentiel	11
--	----

Investissement

Promouvoir davantage le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement intérieur et étranger	13
--	----

Commerce

Travailler avec les Canadiens à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux	16
---	----

Industrie Canada

Organigramme du Portefeuille de l'Industrie	18
Industrie Canada et le Portefeuille de l'Industrie	19
Comment nous joindre	20
Bureaux régionaux d'Industrie Canada	21
Centres de commerce international	22
Centres de services aux entreprises du Canada	23

Stimuler l'essor économique

Industrie Canada a pour mandat d'aider les Canadiens à être plus productifs et concurrentiels dans l'économie du savoir et d'améliorer ainsi le niveau de vie et la qualité de vie au pays. Par ses politiques, programmes et services, le Ministère stimule l'essor d'une économie dynamique et novatrice pour :

- procurer aux Canadiens des emplois plus nombreux et mieux rémunérés;
- favoriser la croissance des entreprises grâce à l'amélioration soutenue de la performance sur le plan de la productivité et de l'innovation;
- donner aux consommateurs, aux entreprises et aux investisseurs l'assurance que le marché est équitable, efficace et concurrentiel.

Aperçu de la récente performance du Canada

À la fin de décembre 2000, le Canada avait connu 21 trimestres consécutifs de croissance économique, soit la plus longue période de croissance ininterrompue depuis le milieu des années 60. De 1995 à 1999, les investissements réels en biens d'équipement ont progressé de 14,3 p. 100 par année. L'investissement dans les technologies clés de l'information et des communications — moteur de la nouvelle économie — a augmenté encore plus rapidement, soit de 26,4 p. 100 annuellement.

Au cours des dernières années, le Canada a réglé les problèmes qui limitaient autrefois sa compétitivité par rapport au reste du monde. Il compte maintenant à son actif :

- un excédent budgétaire;
- un faible taux d'inflation et des taux d'intérêt peu élevés;



La Stratégie de développement durable d'Industrie Canada pour la période allant de 2000 à 2003

La Stratégie de développement durable d'Industrie Canada pour la période allant de 2000 à 2003 tient compte de la responsabilité générale du Ministère relativement à l'instauration d'une économie du savoir plus concurrentielle, innovatrice, propre à assurer la croissance de l'emploi et des revenus. Le Ministère jouera un rôle de chef de file et formera des partenariats pour promouvoir le développement durable par les trois objectifs suivants :

- Productivité par l'écoefficacité**
Améliorer la capacité des Canadiens, des industries et des entreprises à mettre au point et à utiliser des pratiques, outils, technologies et produits dont l'écoefficacité contribue à accroître la productivité et la performance environnementale.
- Technologies environnementales**
Favoriser la mise au point et la diffusion de technologies environnementales et habilitantes qui produisent des avantages économiques et environnementaux à long terme.
- Intégration du développement durable dans la prise de décisions**
Améliorer l'intégration des objectifs de développement durable dans la prise de décisions touchant, entre autres, l'élaboration et la mise en œuvre des politiques, des plans et des activités du Ministère.



- une diminution de sa dette par rapport au produit intérieur brut (PIB);
- une plus grande part d'exportations axées sur le savoir;
- une économie parmi les plus ouvertes du monde.

La croissance de la productivité, un élément essentiel

L'amélioration du niveau de vie et de la qualité de vie passe par la croissance de la productivité, laquelle repose d'abord sur l'innovation. Une productivité accrue et l'augmentation des revenus qui en résulte permettront au Canada d'offrir les services, de favoriser le développement durable et de financer des programmes sociaux qui améliorent la qualité de vie des citoyens. La croissance de la productivité et les investissements qui favorisent l'avancement des connaissances, y compris l'acquisition de compétences pour l'économie du savoir, sont les conditions essentielles à la réussite du Canada sur les marchés nord-américain et mondiaux.

Les mesures prises depuis 1994 pour revitaliser l'économie canadienne portent fruit, ainsi qu'en témoigne la croissance marquée de la productivité au pays. Néanmoins, des défis subsistent et les Canadiens ne peuvent se reposer sur leurs lauriers.

Dans l'économie canadienne du savoir, l'effort soutenu des entreprises, des pouvoirs publics, des collectivités et des citoyens canadiens est essentiel. Ces dernières années, le Canada a accompli d'énormes progrès en favorisant l'avancement des connaissances et l'innovation, éléments sur lesquels repose une économie du savoir florissante. C'est pourquoi le gouvernement s'est engagé à faire du Canada, d'ici 2010, l'un des cinq pays les plus avancés au chapitre de la recherche-développement (R-D), en doublant à tout le moins les dépenses fédérales qui y sont consacrées.

Valeur ajoutée

Industrie Canada, ses partenaires et d'autres intervenants redoublent d'efforts pour aider les Canadiens à se doter d'une économie plus dynamique et améliorer le climat de manière à favoriser une productivité accrue, la croissance économique et la création d'emplois au pays en mettant l'accent sur cinq objectifs stratégiques (*voir la page suivante*).

En outre, pour chaque objectif stratégique, le Ministère s'est engagé à atteindre un certain nombre de résultats clés. Les pages qui suivent offrent des précisions sur chacun des 19 résultats clés et sur certaines activités du Ministère.

Sensibilisation et dialogue

L'instauration d'une économie dynamique et novatrice repose sur un effort concerté. Industrie Canada accorde la priorité aux activités de consultation et de sensibilisation, notamment au dialogue et à la collaboration entre les administrations fédérale, provinciales et territoriales. Le Ministère organise des consultations avec les principaux clients et les parties intéressées sur les priorités communes. Ce processus de sensibilisation et de dialogue favorise l'échange d'informations pertinentes, en temps opportun, sur divers défis et possibilités d'ordre économique qui aideront le Ministère à améliorer ses activités. En offrant en ligne toute une gamme de services axés sur la clientèle et de produits d'information de pointe, Industrie Canada est à l'avant-garde.

En outre, dans les 5 grands bureaux régionaux d'Industrie Canada et ses points de service dans 50 collectivités, le personnel offre tous les produits et services du Ministère et apporte une importante dimension régionale à l'analyse des questions et des préoccupations particulières de sa clientèle variée.



*Le développement des communautés
minoritaires de langue officielle*

**J'en fais mon
affaire**

l'article 41 de la
Loi sur les langues officielles

Un engagement du gouvernement fédéral et d'Industrie Canada pour appuyer le développement économique des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Pour en connaître davantage,
composer le (613) 941-2471.

Canada



TABLEAU DES PRIORITÉS D'INDUSTRIE CANADA

Stimuler l'essor économique

- Croissance de la productivité
- Création d'emplois • Augmentation des revenus

RÉUSSIR DANS L'ÉCONOMIE DU SAVOIR

INDUSTRIE CANADA : RELEVER LE DÉFI

OBJECTIFS STRATÉGIQUES

INNOVATION

Améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation

CONNECTIVITÉ

Faire du Canada le pays le plus branché du monde

MARCHÉ

Créer un marché équitable, efficace et concurrentiel

INVESTISSEMENT

Promouvoir davantage le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement intérieur et étranger

COMMERCE

Travailler avec les Canadiens à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux

RÉSULTATS CLÉS

- ▶ Amener tous les secteurs de l'économie à reconnaître davantage que l'innovation constitue un facteur de réussite déterminant
- ▶ Enrichir les connaissances, en particulier dans les domaines offrant de bonnes possibilités
- ▶ Accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens
- ▶ Encourager la mise au point et l'application de pratiques et de technologies visant une écoefficacité accrue au Canada

- ▶ Relier les Canadiens entre eux et au reste du monde d'une manière abordable et accessible
- ▶ Créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique
- ▶ Maximiser les applications et le contenu numérique canadiens en ligne
- ▶ Offrir en ligne, de façon intégrée, davantage de services gouvernementaux clés et d'information aux entreprises et aux consommateurs

- ▶ Établir des structures de marché équitables, efficaces et concurrentielles de calibre mondial répondant aux besoins des entreprises, des consommateurs et des investisseurs
- ▶ S'assurer que le marché fonctionne conformément aux lois, règlements, politiques et procédures cadres
- ▶ Renforcer la confiance dans le marché

- ▶ Améliorer le climat d'investissement intérieur et étranger
- ▶ Positionner le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement
- ▶ Attirer de nouveaux investissements des multinationales, tout en les incitant à maintenir leurs investissements actuels
- ▶ Accroître l'investissement des PME et des entreprises autochtones

- ▶ Maintenir et améliorer l'accès aux marchés
- ▶ Améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs
- ▶ Développer les marchés étrangers
- ▶ Stimuler de façon plus coordonnée et concertée l'expansion du commerce international

Améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation

L'innovation est un élément déterminant d'une productivité accrue au sein de tous les secteurs de l'économie et de la société, aussi bien dans les industries primaires que de services — qu'ils relèvent de la fabrication traditionnelle ou de la technologie de pointe — que dans les ministères, les hôpitaux, les établissements d'enseignement et les organismes de services sociaux. Elle favorise la mise au point de nouveaux outils et de nouvelles techniques permettant de transformer efficacement les intrants en un plus grand nombre d'extrants améliorés. La performance du Canada en matière d'innovation repose sur l'aptitude des Canadiens à acquérir des compétences, à s'adapter à de nouvelles conditions, à concevoir des idées, à faire des découvertes et à saisir des possibilités.

Ces dernières années, le Canada a fait de grands pas en matière d'innovation. De tous les pays du G-7, il affiche la croissance la plus rapide pour ce qui est du nombre de demandes de brevets déposées à l'étranger et de l'effectif destiné à la R-D. Les dépenses canadiennes en R-D ont par ailleurs augmenté à un rythme impressionnant, le Canada occupant le second rang parmi les pays du G-7. Depuis 1981, la capacité d'innovation au pays progresse plus rapidement que celle des États-Unis. Or, comme il partait de plus loin relativement à la plupart des pays du G-7, le Canada doit tout mettre en œuvre pour stimuler davantage l'innovation. Créer une culture de l'innovation et positionner le pays parmi les chefs de file mondiaux dans ce domaine sont au nombre des grandes priorités du gouvernement pour assurer l'avenir du Canada. L'objectif stratégique en matière d'innovation vise à renforcer tous les éléments nécessaires.



Partenariat technologique
Canada

Un organisme
d'Industrie Canada

Technology Partnerships
Canada

An Agency of
Industry Canada

INVESTIR DANS L'INNOVATION

Les investissements de PTC sont à l'origine d'une nouvelle vague sans précédent en matière de recherche et développement et d'innovation — pierres angulaires de notre qualité de vie. PTC contribue à stimuler l'innovation dans de nouveaux secteurs tels que la biotechnologie, les technologies de l'information et des communications, les technologies écoefficaces et les technologies de pointe dans le domaine de l'aérospatiale et de la défense. En partenariat avec l'industrie canadienne, PTC contribue véritablement à renforcer la position du Canada en tant que chef de file mondial dans l'économie basée sur le savoir.

<http://ptc.ic.gc.ca>

Canada



Amener tous les secteurs de l'économie à reconnaître davantage que l'innovation constitue un facteur de réussite déterminant

Pour améliorer la productivité du pays à long terme, tous les intervenants économiques doivent comprendre en quoi les pratiques novatrices peuvent améliorer la performance du Canada et agir en conséquence. Le Ministère encouragera l'adoption d'une culture de l'innovation dans l'ensemble de la société canadienne, entre autres par les activités suivantes :

- recherche sur les principaux facteurs déterminants de l'innovation et de la productivité, y compris les aspects sociaux et environnementaux, et analyse de ces facteurs;
- lancement et expansion du portail secondaire Innovation au Canada;
- recensement, avec les partenaires du Portefeuille de l'Industrie, des technologies requises pour répondre à la demande des marchés de l'avenir en mettant au point les Cartes routières technologiques.

Enrichir les connaissances, en particulier dans les domaines offrant de bonnes possibilités

Il faut accroître la quantité de recherche effectuée au pays, en particulier par le secteur privé, celle-ci étant concentrée dans un nombre plutôt restreint d'entreprises. À cette fin, Industrie Canada continuera d'investir dans l'infrastructure canadienne du savoir afin d'encourager et d'appuyer l'avancement des connaissances au pays. Par exemple, un nouvel établissement de recherche en photonique sera construit pour intégrer les activités de recherche du Centre de recherches sur les communications, des universités et du secteur privé. Industrie Canada appuiera la stratégie du gouvernement visant à faire passer le Canada du 15^e au 5^e rang au chapitre des dépenses en R-D parmi les pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Industrie Canada / Industry Canada

CARTES ROUTIÈRES TECHNOLOGIQUES

> LA VOIE DE LA RÉUSSITE

La carte routière technologique est un processus de planification dirigé par l'industrie qui est axé sur la prévision des besoins des marchés futurs. Elle aide les entreprises à repérer à choisir et à concevoir les technologies qui pourront répondre aux besoins futurs en matière de services, de produits et d'opérations.

Industrie Canada joue un rôle de catalyseur en contribuant à réunir des représentants qualifiés de l'industrie et d'autres spécialistes qui, ensemble, s'emploient à mettre au point une carte routière évolutive qui cerne les défis de l'industrie et offre un cadre permettant de prendre en temps opportun des décisions judicieuses en matière de technologie.

Le résultat? Une façon nouvelle de réfléchir, de nouvelles possibilités et des alliances productives dont bénéficient des secteurs entiers de l'industrie d'un bout à l'autre du Canada.

> <http://strategis.gc.ca/crt>

Canada



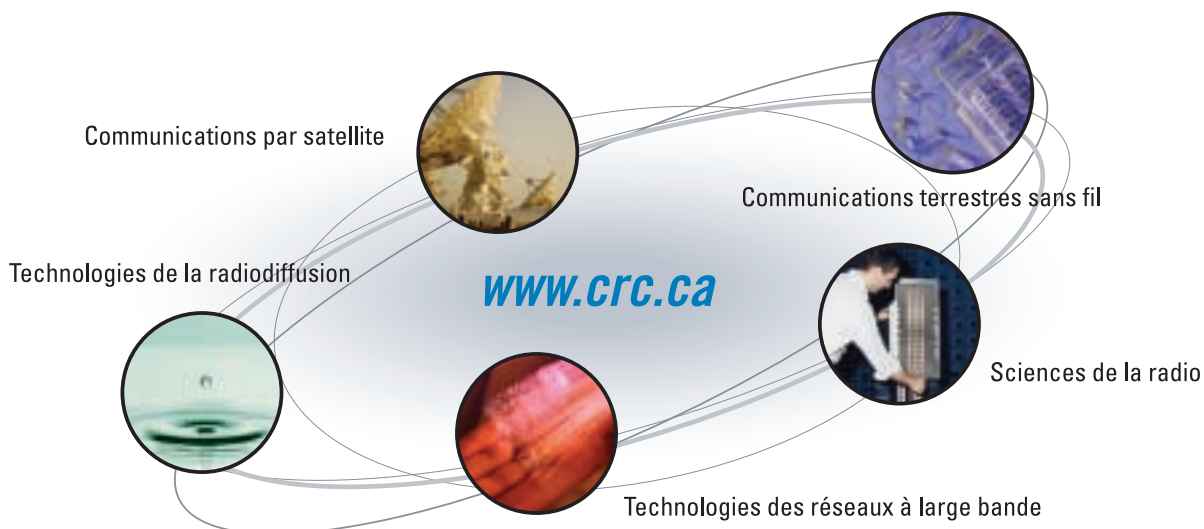
Centre de recherches
sur les communications
Canada

Un organisme
d'Industrie Canada

Communications
Research Centre
Canada

An Agency of
Industry Canada

Votre centre d'excellence en R-D, expertise et conseils en communications



Canada

Centre de recherches sur les communications Canada



Accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens

Pour obtenir des retombées optimales des nouveaux procédés et des nouvelles idées, il est essentiel de leur trouver rapidement des applications pratiques. De façon générale, le Canada est plus lent que ses concurrents à commercialiser les résultats de la recherche et à adopter des technologies et des procédés novateurs. Industrie Canada veillera à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une stratégie pour accélérer le rythme de l'innovation issue des recherches menées par les universités et les collèges canadiens. Le gouvernement doit également veiller à ce que les structures requises pour faciliter la commercialisation soient en place, y compris des initiatives stratégiques, des accords internationaux, un régime fiscal concurrentiel et un financement accessible, autant de domaines où Industrie Canada joue un grand rôle.

Encourager la mise au point et l'application de pratiques et de technologies visant une écoefficacité accrue au Canada

Les pratiques et les technologies environnementales visant une écoefficacité accrue, ces deux piliers du développement durable, permettent de réaliser les objectifs retenus aussi bien en matière de productivité et d'innovation que de performance environnementale, afin d'en tirer des avantages commerciaux, environnementaux et sociaux mesurables. Au nombre de ses activités axées sur le développement durable, le Ministère travaille à mieux faire connaître et intégrer le développement durable et les pratiques visant une écoefficacité accrue dans les secteurs public et privé, notamment au sein des petites et moyennes entreprises (PME) canadiennes. Il encourage par ailleurs le développement et la diffusion de technologies de production propres et habilitantes pour les producteurs et les consommateurs canadiens. Cette approche équilibrée permet à la fois d'augmenter le revenu des Canadiens et d'améliorer leur qualité de vie à long terme.



Industrie Canada contribue à promouvoir une « culture de l'innovation » au Canada.

Un partenaire indispensable pour les personnes handicapées

Industrie Canada est résolu d'aider les personnes handicapées à avoir entièrement accès et à contribuer pleinement à la société et à l'économie canadiennes grâce à des investissements dans la technologie des appareils et accessoires fonctionnels. Chaque année, le nombre de produits mis au point et fabriqués pour les personnes handicapées ne cesse

d'augmenter. Des produits comme Victor^{MD}, lecteur de livre parlé numérisé sur cédérom, et le Jouse, souris-manette de jeu commandée avec la bouche, aident de nombreux Canadiens à participer à la vie de leur collectivité. Le Canada est un chef de file mondial dans ce domaine technologique.



À propos de Génome Canada

Génome Canada, société sans but lucratif, a reçu des subventions de 300 millions de dollars du gouvernement fédéral, par l'entremise d'Industrie Canada, afin de soutenir une initiative nationale de recherche en génomique au profit des Canadiennes et des Canadiens.

GénomeCanada

www.genomecanada.ca

 Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada



Faire du Canada le pays le plus branché du monde

Les nouvelles technologies révolutionnent le monde des communications, de l'apprentissage, du travail et des loisirs. Il est essentiel que tous les Canadiens puissent profiter des avantages de l'innovation dans ces domaines. Les citoyens branchés ont plus facilement accès aux connaissances qui leur permettent d'acquérir de nouvelles compétences, de se tenir au fait des percées technologiques et de se familiariser avec des idées nouvelles, pour ainsi participer de façon novatrice et efficace à la vie économique et sociale. Grâce à la connectivité, les entreprises sont mieux placées pour tirer parti des innovations et des occasions sur les marchés locaux et mondiaux qui accroissent la productivité et la prospérité.

Parmi les pays industrialisés, le Canada fait actuellement partie du peloton de tête en matière de connectivité. Occupant le premier rang parmi les pays du G-7 pour le taux de pénétration de l'ordinateur, du câble et du téléphone dans les foyers, il a de plus été le premier à brancher toutes ses écoles et bibliothèques à Internet et a construit le banc d'essai Internet à large bande entièrement optique le plus rapide du monde. Selon le récent indice de connectivité du Conference Board du Canada, qui compare cinq aspects de la connectivité entre dix pays, le Canada occupe toujours la deuxième place, derrière les États-Unis. Or, d'autres pays ont pris conscience de la valeur de la connectivité et redoublent d'efforts pour se hisser au premier rang de l'économie mondiale. La rapidité et l'efficacité avec lesquelles les Canadiens ont accès à l'infrastructure et en tirent parti sont de la plus haute importance pour maintenir et intensifier plus rapidement la présence canadienne dans l'économie mondiale.

Industrie Canada a accompli des progrès extraordinaires en poursuivant son objectif de faire du Canada le pays le plus branché du monde. Les efforts doivent maintenant converger vers trois grands domaines étroitement liés — l'infrastructure, l'utilisation et le contenu — pour que le Canada conserve son assise et une longueur d'avance. En menant de front une action sur ces plans, le Canada bénéficiera des avantages de l'économie du savoir.

Infrastructure

Relier les Canadiens entre eux et au reste du monde d'une manière abordable et accessible

Pour bénéficier des avantages socioéconomiques de la révolution Internet, tous les Canadiens doivent avoir accès, à prix abordable, à une infrastructure de calibre mondial. Le Ministère collabore avec ses partenaires à consolider l'infrastructure, par une vitesse et une largeur

Gouvernement du Canada / Government of Canada

un canada branché

Le contenu illégal et offensant diffusé dans Internet

STRATÉGIE CANADIENNE POUR L'UTILISATION SÉCURITAIRE, PRUDENTE ET RESPONSABLE D'INTERNET

www.brancher.gc.ca/cyberaverti

Canada

La connectivité est à la base même de l'économie et de la société du savoir.

de bande accrues, pour permettre une interactivité complète et des applications comportant des avantages socioéconomiques, comme la télésanté et le téléapprentissage. À cette fin, Industrie Canada vise un accès abordable à Internet dans les collectivités urbaines et rurales partout au Canada. Par l'intermédiaire du Groupe de travail national sur les services à large bande, il étudiera la façon d'assurer des connexions Internet haute vitesse.

Utilisation

Créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique

L'optimisation des retombées du commerce électronique et des technologies de l'information et des communications permettra d'accroître la compétitivité et la productivité de l'industrie. Il faut alors créer le contexte approprié et apporter le soutien nécessaire pour stimuler l'investissement dans ces secteurs d'activité et la diffusion d'applications technologiques dans l'ensemble de l'économie. C'est pourquoi Industrie Canada contribue à promouvoir et à mettre en œuvre une stratégie concernant la sécurité dans Internet au Canada et à l'étranger : *Le contenu illégal et offensant diffusé dans Internet — Stratégie canadienne*

pour l'utilisation sécuritaire, prudente et responsable d'Internet. Le Ministère fournit également des ressources, des trousseaux, des outils de diagnostic, des analyses et des études, et offre des services de renseignements et de formation sur le marché et les exportations pour faciliter l'adoption du commerce électronique dans les divers secteurs.

Contenu

Maximiser les applications et le contenu numérique canadiens en ligne

Les internautes se procurent l'information, les services et les produits là où ils sont facilement accessibles et fiables. Internet est un média idéal pour renseigner les Canadiens et le reste du monde sur le Canada, sa population, ses capacités et ses réalisations. Il est impératif de disposer d'un riche contenu canadien dans tous les secteurs de l'économie et de la société, y compris en ce qui a trait à la culture, au commerce, aux sciences, à l'éducation et au gouvernement. Entre autres, le Ministère recrute des jeunes pour produire de nouvelles collections numériques dans le cadre du programme Collections numérisées du Canada (<http://collections.ic.gc.ca>).



**Nous
BRANCHONS
les Canadiens
au monde.**

- LE CANADA EN LIGNE
- LES COLLECTIVITÉS INGÉNIEUSES
- LE CONTENU CANADIEN EN LIGNE
- LE COMMERCE ÉLECTRONIQUE
- LES GOUVERNEMENTS CANADIENS EN LIGNE
- BRANCHER LE CANADA AU RESTE DU MONDE

 un canada **branché**

www.brancher.gc.ca

Il appuie également le Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE) dans ses efforts pour stimuler les nouveaux secteurs, notamment dans le domaine des applications de pointe relatives au contenu et aux médias.

Offrir en ligne, de façon intégrée, davantage de services gouvernementaux clés et d'information aux entreprises et aux consommateurs

Une initiative pangouvernementale, Les gouvernements canadiens en ligne, vise à améliorer le service à la clientèle et l'efficacité de l'administration publique tout en favorisant l'introduction et l'utilisation du commerce électronique au sein de l'économie canadienne. Lorsque les services gouvernementaux en ligne auront atteint une masse critique, les entreprises et les citoyens seront

plus nombreux à se brancher à Internet et à l'utiliser. Les entreprises qui fournissent à l'État des produits et services associés au commerce électronique seront mieux placés pour réaliser des ventes au Canada et à l'étranger. Les sites Web suivants donnent une indication du rôle de premier plan d'Industrie Canada dans la mise au point et la gestion de portails à l'intention des entreprises et des consommateurs :

- Portaildesaffaires.ca (<http://portaildesaffaires.ca>);
- Innovation au Canada (<http://innovation.gc.ca>);
- Système d'aide au démarrage d'une entreprise (<http://sade.rcsec.org>);
- Sources de financement (<http://strategis.gc.ca/sources>);
- *ExportSource* (<http://exportsource.ca>);
- Passerelle d'information pour le consommateur canadien (<http://InfoConsommation.ca>).



Réussites canadiennes : The Spirit and the Soil

The Spirit and the Soil est un site Web riche en contenu et haut en couleur qui fait revivre l'histoire de Humboldt et de la région avoisinante, en Saskatchewan, depuis les années 1880 jusqu'à la fin du XX^e siècle. La recherche, la conception et la réalisation de ce projet Internet ont été confiées à huit jeunes en vertu d'un contrat conclu dans le cadre du programme Collections numérisées du Canada du Ministère. Ce programme offre aux jeunes de 15 à 30 ans une expérience de travail pour les familiariser avec les dimensions entrepreneuriales et techniques de la conversion numérique de matériel canadien en vue de sa diffusion dans Internet. Il leur offre l'occasion d'apprendre à maîtriser la technologie et d'acquérir les compétences et la confiance nécessaires pour entrer dans le monde du travail d'aujourd'hui.

<http://collections.ic.gc.ca/humboldt>

Aide à l'entreprise dans l'économie électronique

Les entreprises ont à leur disposition les ressources les plus modernes pour rester concurrentielles alors que l'économie change rapidement.



////// Centre de Services cyber-entreprises



e-Business Service Centre

//////

- Programme d'encadrement pour le commerce électronique
- Centre de démonstration
- Service de conférenciers et séminaires

Centre de Services cyber-entreprises
240, avenue Graham, Bureau 250, C.P. 2609
Winnipeg (Manitoba) R3C 4B3

Téléphone : (204) 984-2272
Sans frais : 1 800 665-2019
Télécopieur : (204) 983-3852
ATS : 1 800 457-8466

www.e-bsc.ca

Canada 



Créer un marché équitable, efficace et concurrentiel

Un marché équitable, efficace et concurrentiel est la pierre angulaire d'une économie saine et dynamique. Le Canada retire de nombreux avantages à établir les règles du marché, à favoriser une vive concurrence et à fournir aux entreprises et aux consommateurs des renseignements exacts, actuels et de premier plan, car il stimule ainsi l'innovation, l'investissement, les dépenses de consommation, la croissance de l'emploi et la productivité. Avec la mondialisation, les frontières économiques s'estompent de plus en plus. Des pays du monde entier deviennent plus concurrentiels, investissent et commercent sur des marchés auxquels il était autrefois difficile d'accéder. Grâce à Internet, les Canadiens deviennent des consommateurs mondiaux, mieux informés et plus exigeants. Les entreprises qui cherchent à bénéficier d'avantages stratégiques et concurrentiels visent au-delà des frontières nationales pour réaliser leur plein potentiel.

Que les Canadiens fassent des affaires au pays ou à l'étranger, par Internet, en personne ou par d'autres moyens, l'infrastructure nationale doit inspirer confiance à la fois aux Canadiens et aux étrangers. Les organismes de services axés sur le marché modernisent de façon proactive les règles du marché, les services offerts aux clients ainsi que les outils servant à déceler, à prévenir et à décourager les comportements frauduleux, inéquitables ou trompeurs.

Établir des structures de marché équitables, efficaces et concurrentielles de calibre mondial répondant aux besoins des entreprises, des consommateurs et des investisseurs

Pour que le marché réponde aux besoins, attire l'investissement et encourage des dépenses de consommation judicieuses, ses structures doivent favoriser la concurrence par les prix, le choix de produits, la diffusion de renseignements exacts et opportuns ainsi que la communication d'information aux intervenants du marché. Ces structures doivent également réduire le fardeau réglementaire, inspirer confiance et fournir des stimulants à l'innovation. Il importe que les consommateurs, les entreprises et les investisseurs les considèrent de calibre mondial et adaptées à l'évolution du climat économique.

Organismes de services axés sur le marché

Effectuant des analyses stratégiques du marché, les organismes de services axés sur le marché d'Industrie Canada examinent continuellement les lois, les règlements, les politiques, les pratiques et les services qui relèvent de leur secteur de compétence afin de veiller que les structures de marché soient équitables, efficaces, concurrentielles et de calibre mondial, aujourd'hui et pour les années à venir. Il s'agit des huit organismes suivants :

- Bureau de la concurrence
- Bureau de la consommation
- Bureau du surintendant des faillites Canada
- Direction générale des corporations
- Mesures Canada
- Office de la propriété intellectuelle du Canada
- Régie d'entreprise
- Spectre, technologies de l'information et télécommunications

Les structures de marché doivent être renouvelées en fonction et en prévision de l'évolution de la technologie et des arrangements commerciaux, de la réforme de la réglementation, de la mondialisation croissante et de l'évolution de la conjoncture sociale. Les organismes de services axés sur le marché consulteront les clients et les parties intéressées sur un grand nombre de dossiers relatifs aux structures, aux politiques et aux procédures qu'ils sont appelés à mettre en place. Parmi ses nombreuses activités dans ce domaine, Industrie Canada élabore un cadre de propriété intellectuelle pour les innovations biotechnologiques et aide le Comité consultatif canadien de la biotechnologie à examiner les aspects économiques, juridiques et stratégiques du brevetage des formes de vie supérieures.

Un marché équitable, efficace et concurrentiel est la pierre angulaire d'une économie saine et dynamique.

S'assurer que le marché fonctionne conformément aux lois, règlements, politiques et procédures cadres

La déréglementation, l'expansion des secteurs et la complexité croissante des transactions conclues sur le marché obligent le Ministère à examiner continuellement les pratiques, les connaissances, les services et les interventions. Il ne suffit pas d'établir les règles du marché. Encore faut-il assurer la conformité à ces règles, grâce à un vaste ensemble d'activités réalisées par le Ministère reposant sur le partenariat et le dialogue. Les nouveaux types de conduite sur le marché, qui découlent des changements technologiques, de pratiques commerciales novatrices et de l'évolution du contexte juridique, obligent à modifier de façon novatrice le fonctionnement de la structure du marché.

Renforcer la confiance dans le marché

La confiance dans le marché est essentielle pour attirer l'investissement, favoriser l'innovation et instaurer un climat propice pour bien informer les consommateurs. En raison de la rapidité des changements technologiques, les entreprises, les innovateurs et les consommateurs doivent avoir accès à de l'information à jour et à des outils conviviaux de pointe pour prospérer dans



Industrie Canada / Industry Canada

BRAVO
Bureau virtuel de la réglementation de la biotechnologie

Carte routière de la réglementation de la biotechnologie au Canada

Toute l'information sur la réglementation à votre portée

<http://www.bravo.ic.gc.ca>

Canada

l'économie du savoir. Pour que le Canada continue de jouer un rôle de premier plan dans l'économie mondiale, les citoyens doivent avoir facilement accès à l'information sur la propriété intellectuelle, à la constitution en société de régime fédéral et aux mécanismes de recours.

Passerelle d'information pour le consommateur canadien



Investissements et programmes clés
à l'avant garde

Des renseignements essentiels,
d'une source unique et fiable

<http://InfoConsommation.ca>

**Passerelle
D'INFORMATION POUR
LE CONSOMMATEUR
canadien**

VITRINE - À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

- Calculateur de vos cartes crédit
- Outil de calcul frais bancaires
- Liste de votre plainte

VITRINE COMPLÈTE

En partenariat avec plus de 35 ministères et organismes fédéraux, le Bureau de la consommation a mis au point la Passerelle d'information pour le consommateur canadien, portail Internet offrant un point d'accès unique pour faciliter la recherche d'information sur les questions, les programmes et les services associés à la consommation.

<http://InfoConsommation.ca>

Promouvoir davantage le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement intérieur et étranger

L'investissement et la formation de capital sont essentiels pour stimuler la croissance économique, l'innovation et le développement durable au pays. De plus, en raison de son économie ouverte, de la disponibilité restreinte d'épargne intérieure et du mouvement accru des investissements vers l'étranger, le Canada dépend relativement plus de l'investissement étranger direct (IED) que la plupart des autres pays développés pour favoriser l'essor des entreprises. L'investissement dans le secteur canadien de la petite entreprise revêt une importance primordiale pour l'économie, notamment au chapitre de la création d'emplois. Des études réalisées par Statistique Canada révèlent que, ces dernières années, entre 70 et 80 p. 100 de la création nette d'emplois au pays est attribuable à ce secteur.

Bien que la valeur cumulative de l'IED au pays ait augmenté de 83 p. 100 entre 1990 et 1999 pour atteindre 240 milliards de dollars, la part canadienne de l'IED dans les pays signataires de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) a chuté, passant d'environ

Le Canada et l'investissement étranger direct

Selon une estimation d'Industrie Canada :

- un emploi sur dix au pays dépend directement de l'IED;
- chaque tranche supplémentaire d'un milliard de dollars d'IED se traduit par :
 - la création de 45 000 emplois;
 - une augmentation du PIB de 4,5 milliards sur une période de 5 ans.



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada



www.investiraucanada.gc.ca

Ce site fait valoir les avantages uniques du Canada auprès des investisseurs du monde entier

Canada



24 p. 100 en 1985 à 12 p. 100 en 1999. Par ailleurs, les investissements des entreprises canadiennes pour consolider leurs activités contribuent grandement à l'amélioration de la productivité et à la croissance économique.

Pour relever le défi de l'investissement, Industrie Canada s'inspire de la stratégie d'investissement fédérale, qui propose un cadre général pour toutes les activités fédérales de promotion de l'investissement (y compris le maintien de l'IED au pays). La stratégie a pris de l'ampleur avec la création de Partenaires pour l'investissement au Canada (PIC), plaque tournante des activités fédérales en la matière. Cette initiative conjointe d'Industrie Canada et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) a pour objet d'organiser et de coordonner diverses campagnes ciblées sur les multinationales des secteurs prioritaires et les principaux marchés étrangers pour stimuler les investissements. En outre, PIC vise à faire connaître et à positionner le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement et intervient dans les dossiers stratégiques et réglementaires ayant une incidence sur l'investissement.

Améliorer le climat d'investissement intérieur et étranger

Dans ses efforts pour maintenir et accroître sa part de l'IED, le Canada fait face à une vive concurrence mondiale pour attirer les investissements internationaux stratégiques, notamment la concurrence accrue que se livrent les sociétés affiliées aux multinationales pour obtenir des mandats de production et de recherche. L'un des plus grands défis consiste à accroître l'IED au Canada, en particulier celui destiné aux pays signataires de l'ALENA, et ce dans un contexte caractérisé par la mondialisation, une plus grande mobilité des capitaux et de la technologie et l'instabilité des marchés financiers. Le Ministère participe avec des organismes partenaires à des travaux de recherche et d'analyse sur les questions associées au climat d'investissement. Il élabore également un cadre analytique dont l'application aux divers secteurs permettra de cerner les différences entre les pratiques réglementaires en vigueur au Canada et celles des autres partenaires de l'ALENA et d'évaluer leur incidence sur les décisions d'investissement au Canada.

Positionner le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement

Industrie Canada, plus particulièrement PIC, met tout en œuvre pour sensibiliser les investisseurs au fait que le pays représente un endroit de choix en matière d'investissement et gagner leur confiance afin d'inciter les entreprises à y investir et à y créer des emplois. Dans le dernier discours du Trône, le gouvernement s'engage à mieux faire connaître les avantages de l'investissement au Canada et à promouvoir partout dans le monde une image de marque fondée sur l'excellence canadienne. À cette fin, la Campagne d'image de marque du Canada constitue l'une des principales initiatives fédérales.

Campagne d'image de marque du Canada

La Campagne d'image de marque du Canada est une initiative fédérale interministérielle, dirigée par Partenaires pour l'investissement au Canada, afin d'accroître la part canadienne de l'IED en modernisant l'image du pays à l'étranger et en le présentant comme le lieu de prédilection pour l'investissement. Le début de la campagne a été marqué par deux projets pilotes dans les régions de Dallas et de Boston. Ceux-ci devraient prendre fin au printemps 2002. Les méthodes mises au point et utilisées au cours des deux projets pilotes serviront de tremplin à l'organisation d'autres campagnes visant à améliorer l'image de marque dans d'autres pays et marchés.

**Les facteurs économiques fondamentaux du Canada
sur le plan de l'avantage des coûts relatifs en font
un milieu de premier ordre pour les affaires.**

**Attirer de nouveaux investissements
des multinationales, tout en les incitant
à maintenir leurs investissements actuels**

Pour attirer les investisseurs potentiels sérieux, il faut être en mesure de recueillir à leur intention, de façon systématique et coordonnée, des renseignements commerciaux stratégiques. Il faut également miser sur des partenariats plus solides et une meilleure coordination des efforts entre les intervenants des secteurs public et privé et des organismes non gouvernementaux. Le Programme de jumelage des sous-ministres avec les pays investisseurs prioritaires est au nombre des initiatives visant à cerner les occasions et les investissements potentiels, tout en faisant valoir le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement auprès des multinationales ciblées.

**Accroître l'investissement des PME
et des entreprises autochtones**

Un élément clé de la stratégie d'investissement fédérale consiste à aider un plus grand nombre de PME canadiennes à former des partenariats d'investissement international susceptibles de favoriser leur essor au pays et sur un nombre croissant de marchés. La capacité du Ministère à communiquer rapidement l'information, à élaborer des politiques et à offrir des services aux clients, notamment les multinationales, les investisseurs étrangers, les PME canadiennes et les groupes cibles tels que les Autochtones et les collectivités rurales, est tout aussi importante. Sur la scène intérieure, le défi consiste à encourager l'investissement des Canadiens au pays en améliorant l'accès aux capitaux d'investissement.

Industrie Canada contribue à accroître l'accès au capital et à l'investissement privé des entreprises du Nord de l'Ontario et des régions rurales du Sud de la province, en particulier des entreprises appartenant à des femmes, à des jeunes, à des francophones et à des Autochtones, par l'intermédiaire de FedNor et des Sociétés d'aide au développement des collectivités. Le Ministère vient également en aide aux 24 sites d'accès du Réseau des services aux entreprises autochtones en Ontario, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et au Yukon.



**FedNor investit dans
la ressource la plus
précieuse du Nord...
les gens!**

**Appuyer le développement
de collectivités autonomes grâce
au commerce, à l'innovation, à
l'investissement, à la connectivité
et aux partenariats.**

**Renseignements :
1 877 333-6673
fednor.ic.gc.ca**

FedNor 

 Industrie Canada Industry Canada 



Travailler avec les Canadiens à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux

Aucune grande économie n'est davantage axée sur le commerce que le Canada. Plus de 43 p. 100 du PIB du pays est attribuable au commerce international, soit une proportion plus élevée que dans tout autre pays du G-7. Un emploi sur trois au pays est tributaire du commerce. La croissance des exportations canadiennes joue un rôle majeur en favorisant la création d'emplois spécialisés fort rémunérateurs dans l'industrie du savoir... les emplois de l'avenir.

La Stratégie de promotion du commerce international adoptée par le gouvernement du Canada aide les entreprises canadiennes à tirer parti des occasions d'affaires internationales tout en atténuant les risques dans une économie mondiale en évolution rapide. Le gouvernement fédéral a établi les quatre objectifs suivants pour ses programmes et services de promotion du commerce international :

- faire du Canada le chef de file mondial du commerce en améliorant sa compétitivité internationale;
- faire du Canada le lieu de prédilection pour l'investissement en Amérique du Nord;
- créer des emplois et stimuler la croissance économique au Canada;
- jouer un rôle de premier plan dans la libéralisation du commerce mondial pour assurer l'adoption d'un cadre commercial équitable fondé sur des règles.

Dans le rôle qu'il est appelé à jouer pour stimuler le commerce, le Ministère aide les entreprises canadiennes à devenir plus productives et concurrentielles dans

l'économie du savoir en encourageant l'innovation et en attirant d'autres investissements. Les secteurs concurrentiels de la nouvelle économie sont ainsi en mesure de soutenir la concurrence pour conquérir des marchés au pays et à l'étranger.

Maintenir et améliorer l'accès aux marchés

Dans leurs efforts pour soutenir la concurrence internationale, les entreprises cherchent un environnement commercial prévisible et ouvert. Le gouvernement du Canada s'est engagé à assurer un meilleur accès aux marchés ainsi que la modernisation des activités frontalières. De concert avec le MAECI, Industrie Canada a un rôle important à jouer par ses activités de collaboration multilatérale et bilatérale avec les partenaires étrangers du Canada pour éliminer les obstacles éventuels, favoriser l'adoption de normes reconnues d'un commun accord et défendre les intérêts canadiens à l'étranger. Au pays, le Ministère travaille en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour éliminer les entraves au commerce intérieur.

Améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs

Les entreprises qui exportent avec succès contribuent grandement au dynamisme de l'économie. D'après les études, les entreprises exportatrices sont plus rentables que les autres et offrent à leurs employés une rémunération



Sous le signe de la réussite : Une aide solide comme du roc

Femme d'affaires dans un domaine à prédominance masculine, Carole Proud est propriétaire de la société Belmont Rose Granite de Markham, en Ontario, qui produit de la pierre de taille en granit rose. Envisageant l'expansion de son entreprise, M^{me} Proud a communiqué avec le Centre de commerce international de l'Ontario (CCIO) et a obtenu des renseignements sur la gamme de services offerts aux exportateurs : les sites Web, l'association des exportateurs, les regroupements de femmes d'affaires et les centres du commerce aux États-Unis. Elle a de plus été encouragée à participer au Sommet commercial des femmes d'affaires Canada – États-Unis, à Toronto en 1999, parrainé par Industrie Canada. Le financement offert par le Programme de développement des marchés d'exportation lui a permis de participer récemment à une mission commerciale à Washington. Cette aide a contribué à multiplier les ventes de son entreprise, qui a réalisé dernièrement une véritable percée sur le marché de la pierre concassée. La société Belmont Rose Granite envisage également de scier son granit et de s'occuper de la finition, puisque la vente de produits à valeur ajoutée permet d'accroître sensiblement les bénéfices nets. Grâce à l'aide soutenue du CCIO, M^{me} Proud envisage avec joie la perspective d'exporter ces produits.



La croissance des exportations canadiennes joue un rôle majeur en favorisant la création d'emplois spécialisés fort rémunérateurs dans l'industrie du savoir.

TOUT *un* SERVICE :

**Un numéro. Un site.
Un guichet.**

ÉQUIPE CANADA INC

Des services d'exportation à votre portée

exportsource.ca

1 888 811-1119

Canada



plus élevée. Malgré cela, le nombre d'entreprises canadiennes qui exportent est limité. Près de la moitié des exportations canadiennes sont attribuables aux 50 entreprises exportatrices les plus importantes. Il est possible d'accroître le nombre d'exportateurs et d'améliorer leur performance sur les marchés étrangers. Par exemple, les exportateurs potentiels ne sont pas toujours conscients des avantages liés à l'exportation ou encore ne connaissent pas toujours les pratiques et les mécanismes propres à l'exportation. Les petites entreprises, notamment dans les secteurs de pointe de l'industrie du savoir, éprouvent des difficultés à obtenir de l'aide lorsqu'elles tentent de prendre de l'expansion sur les marchés internationaux. Par ses Centres de commerce international et son appui aux activités d'ExportSource d'Équipe Canada inc (<http://exportsource.ca>) et du service de renseignements téléphoniques sans frais (1 888 811-1119) du réseau des Centres de services aux entreprises du Canada, le Ministère répond aux besoins des nouveaux exportateurs.

Développer les marchés étrangers

Les exportateurs canadiens d'expérience qui s'efforcent d'accroître et de diversifier leurs marchés ont besoin d'information, notamment de renseignements commerciaux, sur les marchés étrangers pour prendre des décisions d'affaires éclairées et saisir les occasions. En outre, des entreprises canadiennes sont maintenant bien établies dans la nouvelle économie, entre autres dans les industries des télécommunications et des nouveaux médias, de la biotechnologie, de la fabrication de pointe et des nouvelles technologies environnementales. Étant donné la demande mondiale croissante de produits de ce genre à forte valeur ajoutée, il faut mettre en valeur les points forts du Canada et le faire connaître comme un chef de file dans

le domaine de la haute technologie. Industrie Canada a lancé SourceCAN, base de données en ligne sur les capacités des entreprises canadiennes, qui permet de jumeler automatiquement les demandes d'approvisionnement et les soumissions (<http://www.sourcecan.com>). Celle-ci contribue également à promouvoir les coentreprises, les partenariats et les alliances entre les entreprises canadiennes et étrangères.

Stimuler de façon plus coordonnée et concertée l'expansion du commerce international

Le Ministère travaille en collaboration avec le vaste réseau des membres d'Équipe Canada inc pour offrir de manière intégrée des programmes et des services aux exportateurs canadiens.

Votre tremplin pour le marché mondial

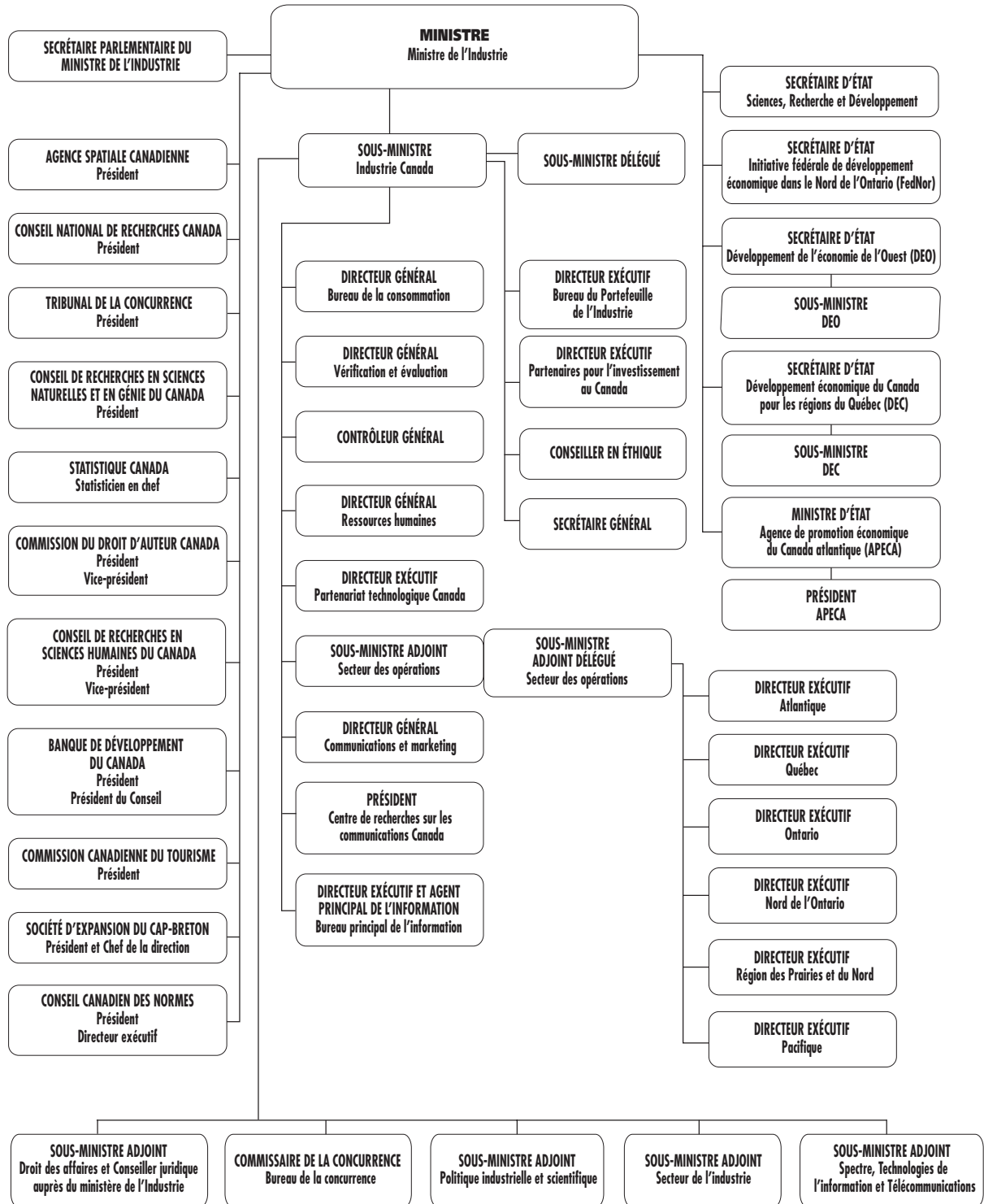
Les Centres de commerce international (CCI) d'Industrie Canada offrent un éventail de services à l'exportation à l'échelle régionale aux entreprises canadiennes ayant un potentiel d'exportation, ainsi qu'à celles ayant l'expérience de l'exportation. Figurant parmi les partenaires régionaux d'Équipe Canada inc, les CCI sont situés dans chaque province et aident les entreprises canadiennes à accroître et à diversifier leurs exportations et à soutenir les projets d'investissement.

www.strategis.gc.ca/itc-cci

Industrie Canada / Industry Canada

Canada

Organigramme du Portefeuille de l'Industrie



Industrie Canada et le Portefeuille de l'Industrie

Innovation et partenariat, facteurs d'emploi et de croissance

Le Portefeuille de l'Industrie regroupe le tribunal et les 14 ministères, organismes et sociétés d'État fédéraux les mieux placés pour poursuivre l'objectif du gouvernement, à savoir instaurer l'économie du savoir dans toutes les régions du Canada et faire progresser le Programme emploi et croissance.

Industrie Canada collabore avec les autres membres du Portefeuille pour tirer le meilleur parti des ressources et exploiter les synergies dans un certain nombre de domaines :

- **innovation grâce aux sciences et à la technologie** — aider les entreprises et les organismes sans but lucratif à transformer rapidement les idées en de nouveaux produits et services;
- **commerce et investissement** — encourager plus d'entreprises dans un plus grand nombre de secteurs à diversifier davantage leurs marchés d'exportation, et aider les entreprises canadiennes à attirer une plus grande part de l'investissement étranger direct;
- **croissance des PME** — faciliter l'accès au capital, à l'information et aux services;
- **croissance économique des collectivités canadiennes** — innover pour stimuler le développement économique des collectivités, en tirant parti de leurs forces et des infrastructures de l'information en place.

Le Portefeuille de l'Industrie

● Agence de promotion économique du Canada atlantique

● Agence spatiale canadienne

● Banque de développement du Canada

● Commission canadienne du tourisme

● Commission du droit d'auteur Canada

● Conseil canadien des normes

● Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

● Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

● Conseil national de recherches Canada

● Développement économique Canada pour les régions du Québec

● Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

● Industrie Canada

● Société d'expansion du Cap-Breton

● Statistique Canada

● Tribunal de la concurrence

La dernière liste est disponible sur le Web
www.ic.gc.ca/portefeuille



Industrie Canada

Comment nous joindre

Ministre de l'Industrie
Brian Tobin
Tél. : (613) 995-9001
Télec. : (613) 992-0302
tobin.brian@ic.gc.ca

Secrétaire parlementaire
du ministre de l'Industrie
John Cannis, député
Tél. : (613) 992-6823
Télec. : (613) 943-1045
cannij@parl.gc.ca

Secrétaire d'État
Sciences, Recherche
et Développement
Gilbert Normand
Tél. : (613) 995-1333
Télec. : (613) 990-4056
normand.gilbert@ic.gc.ca

Secrétaire d'État
Diversification de l'économie
de l'Ouest Canada
Ronald Duhamel
Tél. : (613) 860-1420
Télec. : (613) 225-6927
ronald.duhamel@wd.gc.ca

Secrétaire d'État
Initiative fédérale du
développement économique
dans le Nord de l'Ontario
Andrew Mitchell
Tél. : (613) 947-5850
Télec. : (613) 954-3106
mitchell.andrew@ic.gc.ca

Secrétaire d'État
Développement économique
Canada pour les régions
du Québec
Martin Cauchon
Tél. : (613) 995-7691
Télec. : (613) 995-0114
cauchm0@parl.gc.ca

Ministre d'État
Agence de promotion
économique du
Canada atlantique
Robert Thibault
Tél. : (613) 941-7241
Télec. : (613) 941-7844
flabelle@acoa-apeca.gc.ca

Sous-ministre
V. Peter Harder
Tél. : (613) 992-4292
Télec. : (613) 954-3272
harder.peter@ic.gc.ca

Sous-ministre délégué
Pierre Reid
Tél. : (613) 943-7164
Télec. : (613) 954-3272
reid.pierre@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Bureau du Portefeuille
de l'Industrie
Bill Cleevly
Tél. : (613) 954-8911
Télec. : (613) 957-1990
cleevly.bill@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Partenaires pour
l'investissement au Canada
Rocco Delvecchio
Tél. : (613) 941-2983
Télec. : (613) 941-3817
delvecchio.rocco@ic.gc.ca

Conseiller en éthique
Howard Wilson
Tél. : (613) 995-6852
Télec. : (613) 995-7308
wilson.howie@ic.gc.ca

Secrétaire générale
Lisanne Lacroix
Tél. : (613) 943-7049
Télec. : (613) 954-4270
lacroix.lisanne@ic.gc.ca

Directeur général
Bureau de la consommation
Michael Jenkin
Tél. : (613) 954-3277
Télec. : (613) 952-6927
jenkin.michael@ic.gc.ca

Directeur général
Direction générale de la
vérification et de l'évaluation
Owen Taylor
Tél. : (613) 954-5084
Télec. : (613) 954-5070
taylor.owen@ic.gc.ca

Contrôleur général
Jennifer Benimadhu
Tél. : (613) 957-9288
Télec. : (613) 998-6950
benimadhu.jennifer@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint
Secteur des opérations
Jean-Claude Bouchard
Tél. : (613) 954-3405
Télec. : (613) 954-4883
bouchard.jean-claude@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint délégué
Secteur des opérations
John McBride
Tél. : (613) 957-4392
Télec. : (613) 954-4883
mcbride.john@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Région de l'Atlantique
David Mulcaster
Tél. : (902) 426-3458
Télec. : (902) 426-2615
mulcaster.david@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Région du Québec
Réjean Frenette
Tél. : (514) 283-1885
Télec. : (514) 496-7003
frenette.rejean@ic.gc.ca

Directrice exécutive
Région de l'Ontario
Brigitte Hohn
Tél. : (416) 973-5001
Télec. : (416) 954-6646
hohn.brigitte@ic.gc.ca

Directrice générale
Initiative fédérale de
développement économique
dans le Nord de l'Ontario
Louise Paquette
Tél. : (705) 671-0723
Télec. : (705) 670-6103
paquette.louise@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Région des Prairies et du Nord
Glenn Fields
Tél. : (780) 495-2951
Télec. : (780) 495-4582
fields.glenn@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Région du Pacifique
Bruce Drake
Tél. : (604) 666-1400
Télec. : (604) 666-8330
drake.bruce@ic.gc.ca

Directrice générale
Direction générale des
ressources humaines
Cathy Downes
Tél. : (613) 954-5474
Télec. : (613) 952-0239
downes.cathy@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Partenariat technologique
Canada
Jeffrey Parker
Tél. : (613) 941-6747
Télec. : (613) 954-9117
parker.jeffrey@ic.gc.ca

Directeur général
Direction générale des
communications et du marketing
Nick Heseltine
Tél. : (613) 947-2597
Télec. : (613) 947-3390
heseltine.nick@ic.gc.ca

Président
Centre de recherches sur les
communications Canada
Gerry Turcotte
Tél. : (613) 990-3929
Télec. : (613) 990-7983
gerry.turcotte@crc.ca

Agent principal de l'information
Bureau principal de l'information
Jaime Pitfield (par interim)
Tél. : (613) 954-3574
Télec. : (613) 941-1938
pitfield.jaime@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint
Droit des affaires et conseiller
juridique auprès du ministère
de l'Industrie
J. Edward Thompson
Tél. : (613) 954-3946
Télec. : (613) 952-9668
thompson.je@ic.gc.ca

Commissaire de la concurrence
Bureau de la concurrence
Konrad von Finckenstein
Tél. : (819) 997-3301
Télec. : (819) 953-5013
vonfinckenstein.konrad@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint
Secteur de la politique
industrielle et scientifique
Andrei Sulzenko
Tél. : (613) 995-9605
Télec. : (613) 995-2233
sulzenko.andrei@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint
Secteur de l'industrie
John Banigan
Tél. : (613) 954-3798
Télec. : (613) 941-1134
banigan.john@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint
Secteur du spectre, des
technologies de l'information
et des télécommunications
Michael Binder
Tél. : (613) 998-0368
Télec. : (613) 952-1203
binder.michael@ic.gc.ca



Bureaux régionaux d'Industrie Canada

Administration centrale

Industrie Canada
Édifice C.D.-Howe
235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H5
Tél. : (613) 954-2788
Télec. : (613) 954-1894

Région de l'Atlantique

Industrie Canada
10th Floor
John Cabot Building
10 Barter's Hill
P.O. Box 8950
St. John's (Terre-Neuve) A1B 3R9
Tél. : (709) 772-4866
Télec. : (709) 772-5093

Industrie Canada
2nd Floor
100 Sydney Street
P.O. Box 40
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7K2
Tél. : (902) 566-7382
Télec. : (902) 566-7450

Industrie Canada
Suite 1605
1505 Barrington Street
Maritime Centre
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K5
Tél. : (902) 426-3458
Télec. : (902) 426-2624
Adresse postale :
P.O. Box 940, Station M
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9

Industrie Canada
4^e étage, bureau 103
1045, rue Main,
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1H1
Tél. : (506) 851-6517
Télec. : (506) 851-6502

Région du Québec

Industrie Canada
5, Place Ville-Marie, 7^e étage
Montréal (Québec) H3B 2G2
Tél. : (514) 496-1797
Télec. : (514) 283-2247

Région de l'Ontario

Industrie Canada
151, rue Yonge, 4^e étage
Toronto (Ontario) M5C 2W7
Tél. : (416) 973-5000
Télec. : (416) 973-8714

Région du Nord de l'Ontario

FedNor
19, rue Lisgar, bureau 307
Sudbury (Ontario) P3E 3L4
Tél. : (705) 671-0711
Sans frais : 1 877 333-6673
Télec. : (705) 671-0717

FedNor
Bureau 600
Place Roberta-Bondar
70, promenade Foster
Sault Ste. Marie (Ontario)
P6A 6V4
Tél. : (705) 941-2014
Sans frais : 1 877 333-6673
Télec. : (705) 941-2085

FedNor
244, rue Lincoln
Thunder Bay (Ontario) P7B 5L2
Tél. : (807) 766-1800
Sans frais : 1 877 333-6673
Télec. : (807) 346-8474

Région des Prairies et du Nord

Industrie Canada
400, avenue St. Mary, 4^e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél. : (204) 983-5851
Télec. : (204) 983-3182

Industrie Canada*
Immeuble Qumugjuk
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0
* Les téléphones seront branchés
au cours de l'automne 2001.

Industrie Canada

7th Floor
123 Second Avenue South
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 7E6
Tél. : (306) 975-4400
Télec. : (306) 975-6727

Industrie Canada
Suite 1020
2002 Victoria Avenue
Regina (Saskatchewan)
S4P 0R7
Tél. : (306) 780-5010
Télec. : (306) 780-6506

Industrie Canada
Suite 725
9700 Jasper Avenue
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
Tél. : (403) 495-4782
Télec. : (403) 495-4507

Industrie Canada
Suite 400
639-5th Avenue SW
Calgary (Alberta) T2P 0M9
Tél. : (403) 292-4575
Télec. : (403) 292-4295

Industrie Canada
Suite 1006
4920-52nd Street
Yellowknife (Territoires
du Nord-Ouest) X1A 3T1
Tél. : (867) 920-6604
Télec. : (867) 920-6601

Région du Pacifique (Colombie-Britannique et Yukon)

Industrie Canada
Suite 2000
300 West Georgia Street
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6E1
Tél. : (604) 666-5000
Télec. : (604) 666-8330

Industrie Canada
Suite 205
300 Main Street
Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5
Tél. : (867) 667-5102
Télec. : (867) 393-6711

Centres de commerce international

Terre-Neuve

St. John's
Centre de commerce international
Industrie Canada
10th Floor
John Cabot Building
Phase II, 10 Barter's Hill
P.O. Box 8950
St. John's (Terre-Neuve) A1B 3R9
Tél. : (709) 772-5511
Télé. : (709) 772-5093
Personne-ressource :
Patricia Hearn
Déléguée commerciale principale
Tél. : (709) 772-4866
hearn.patricia@ic.gc.ca

Île-du-Prince-Édouard

Charlottetown
Centre de commerce international
Industrie Canada
100 Sydney Street
Charlottetown
(Île-du-Prince-Édouard) C1A 1G3
Tél. : (902) 566-7382
Télé. : (902) 566-7098
Adresse postale :
P.O. Box 40
Charlottetown
(Île-du-Prince-Édouard) C1A 7K2
Personne-ressource :
Charlotte Murray
Directrice provinciale et déléguée
commerciale principale
Tél. : (902) 566-7382
murray.charlotte@ic.gc.ca

Nouvelle-Écosse

Halifax
Centre de commerce international
Industrie Canada
5th Floor
World Trade and Convention
Centre
1800 Argyle Street
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2V9
Tél. : (902) 426-7540
Télé. : (902) 426-5218
Adresse postale :
P.O. Box 940, Station M
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2V9
Personne-ressource :
Alison Tait
Déléguée commerciale principale
Tél. : (902) 426-6660
tait.alison@ic.gc.ca

Nouveau-Brunswick

Moncton
Centre de commerce international
Industrie Canada
Bureau 103
1045, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1H1
Tél. : (506) 851-6452
Télé. : (506) 851-6429
Personne-ressource :
Paul LeBlanc
Délégué commercial principal
Tél. : (506) 851-6440
leblanc.paul@ic.gc.ca

Québec

Montréal
Centre de commerce international
Industrie Canada
5, Place Ville-Marie, 7^e étage
Montréal (Québec) H3B 2G2
Tél. : (514) 283-6328
Télé. : (514) 283-8794
Personne-ressource :
Michel Charland
Directeur des opérations
Tél. : (514) 283-3531
charland.michel@ic.gc.ca

Ontario

Toronto
Centre de commerce international
Industrie Canada
151, rue Yonge, 4^e étage
Toronto (Ontario) M5C 2W7
Tél. : (416) 973-5053
Télé. : (416) 973-8161
Personne-ressource :
Conrad Paquette
Directeur, gestion internationale
des affaires et délégué
commercial principal
Tél. : (416) 954-6326
paquette.conrad@ic.gc.ca
Personne-ressource :
Pam Piercey
Directrice associée
Tél. : (416) 952-1289
piercey.pam@ic.gc.ca

Manitoba

Winnipeg
Centre de commerce international
Industrie Canada
400, avenue St. Mary, 4^e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél. : (204) 983-5851
Télé. : (204) 983-3182
Adresse postale :
P.O. Box 981
Winnipeg (Manitoba) R3C 2V2
Personne-ressource :
Merv Meadows
Délégué commercial principal
Tél. : (204) 983-4099
meadows.mervyn@ic.gc.ca

Saskatchewan

Saskatoon
Centre de commerce international
Industrie Canada
7th Floor
Princeton Tower
123 Second Avenue South
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 7E6
Tél. : (306) 975-5315
Télé. : (306) 975-5334
Personne-ressource :
Lynne Tait
Déléguée commerciale principale
Tél. : (306) 975-4343
tait.lynne@ic.gc.ca

Regina

Centre de commerce international
Industrie Canada
Suite 320
1801 Hamilton Street
P.O. Box 3750
Regina (Saskatchewan)
S4P 3N9
Tél. : (306) 780-6124
Télé. : (306) 780-8797
Personne-ressource :
Mona Taylor
Déléguée commerciale
Tél. : (306) 780-6124
taylor.mona@ic.gc.ca

Alberta et région du Nord

Edmonton
Centre de commerce international
Industrie Canada
Suite 725
Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
Tél. : (780) 495-2944
Télé. : (780) 495-4507
Personne-ressource :
Reid Henry
Directeur, gestion internationale
des affaires
Tél. : (780) 495-4415
henry.reid@ic.gc.ca

Calgary

Centre de commerce international
Industrie Canada
Suite 300
639-5th Avenue SW
Calgary (Alberta) T2P 0M9
Tél. : (403) 292-4575
Télé. : (403) 292-4578
Adresse postale :
Suite 400
639-5th Avenue SW
Calgary (Alberta) T2P 0M9
Personne-ressource :
Jessie Hislop
Déléguée commerciale principale
Tél. : (403) 292-6409
hislop.jessie@ic.gc.ca

Colombie-Britannique et Yukon

Vancouver
Centre de commerce international
Industrie Canada
Suite 2000
300 West Georgia Street
Vancouver (Colombie-
Britannique) V6B 6E1
Tél. : (604) 666-0434
Télé. : (604) 666-0954
Personne-ressource :
Michael Spencer
Directeur et délégué commercial
principal
Tél. : (604) 666-8888
spencer.michael@ic.gc.ca

Centres de services aux entreprises du Canada

Téléphone : 1 888 576-4444
Info-Fax : 1 888 449-5444
Site Web : <http://www.rcsec.org>

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Centre de services aux entreprises Canada —
Colombie-Britannique
601 West Cordova Street
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 1G1
<http://www.sb.gov.bc.ca>

ALBERTA

Liaison Entreprise
Centre de services aux entreprises
Suite 100
10237-104 Street NW
Edmonton (Alberta) T5J 1B1
<http://www.rcsec.org/alberta>

SASKATCHEWAN

Centre de services aux entreprises Canada —
Saskatchewan
122-3rd Avenue North
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 2H6
<http://www.rcsec.org/sask>

MANITOBA

Centre de services aux entreprises Canada —
Manitoba
250 - 240 Graham Avenue
P.O. Box 2609
Winnipeg (Manitoba) R3C 4B3
<http://www.rcsec.org/manitoba>

ONTARIO

Centre de services aux entreprises Canada —
Ontario
Toronto (Ontario) M5C 2W7
<http://www.rcsec.org/ontario>

QUÉBEC

Info entrepreneurs
Niveau Plaza, bureau 12500
5, Place Ville-Marie
Montréal (Québec) H3B 4Y2
<http://www.infoentrepreneurs.org>

NOUVELLE-ÉCOSSE

Centre de services aux entreprises Canada —
Nouvelle-Écosse
1575 Brunswick Street
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2G1
<http://www.rcsec.org/ns>

NOUVEAU-BRUNSWICK

Centre de services aux entreprises Canada —
Nouveau-Brunswick
570, rue Queen
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 6Z6
<http://www.rcsec.org/nb>

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Centre de services aux entreprises Canada —
Île-du-Prince-Édouard
75 Fitzroy Street, P.O. Box 40
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) CIA 7K2
<http://www.rcsec.org/pe>

TERRE-NEUVE

Centre de services aux entreprises Canada —
Terre-Neuve et Labrador
90 O'Leary Avenue, P.O. Box 8687
St. John's (Terre-Neuve) A1B 3T1
<http://www.rcsec.org/nf>

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Centre de services aux entreprises Canada —
Territoires du Nord-Ouest
8th Floor, Scotia Centre, P.O. Box 1320
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 2L9
<http://www.rcsec.org/tno>

YUKON

Centre de services aux entreprises Canada —
Yukon
201-208 Main Street
Whitehorse (Yukon) Y1A 2A9
<http://www.rcsec.org/yukon>

NUNAVUT

Centre de services aux entreprises Canada —
Nunavut
1088 Noble House, Entrance E
P.O. Box 1000, Station 1198
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0
<http://www.rcsec.org/nunavut>

Le site canadien des entreprises et des consommateurs

L'arrivée de nouveaux marchés, débouchés et concurrents a révolutionné le monde des affaires. *Strategis* et son mode de navigation simplifié vous donnent accès au marché mondial à partir de votre ordinateur.


LE SITE CANADIEN DES ENTREPRISES
ET DES CONSOMMATEURS

Industrie Canada en ligne

Carte du commerce canadien
<http://commercecan.ic.gc.ca>

Cartes routières technologiques
<http://strategis.gc.ca/crt>

Le commerce électronique
au Canada
<http://strategis.gc.ca/com-e>

Contact!
<http://strategis.gc.ca/contact-f>

Début-é.ca — Strategis
pour étudiants
<http://strategis.gc.ca/debut-e.ca>

Données sur le commerce
en direct
<http://strategis.gc.ca/dcd>

Entreprise autochtone Canada
<http://strategis.gc.ca/eac>

Étapes vers le capital de
croissance
<http://strategis.gc.ca/croissance>

Étapes vers la compétitivité
<http://strategis.gc.ca/etapes>

FedNor
<http://strategis.gc.ca/fednor>

Guide des industries canadiennes
<http://strategis.gc.ca/gic>

Investissement
<http://investiraucanada.gc.ca>

Partenariat technologique Canada
<http://ptc.ic.gc.ca>

Recherche, technologie et innovation
<http://strategis.gc.ca/innovationf>

Renseignements pour les
consommateurs
<http://strategis.gc.ca/consommateur>

Réseau des entreprises canadiennes
<http://strategis.gc.ca/rec>

Sources de financement
<http://strategis.gc.ca/sources>

Statistiques relatives à
l'industrie canadienne
<http://strategis.gc.ca/sic>

Services et règlements

Bureau de la concurrence
<http://concurrence.ic.gc.ca>

Bureau du conseiller en éthique
<http://strategis.gc.ca/ethique>

Bureau du surintendant des
faillites Canada
<http://osb-bsf.ic.gc.ca>

Direction générale des corporations
<http://strategis.gc.ca/corporations>

Enregistrement des lobbyistes
<http://strategis.gc.ca/lobbyiste>

Gestion du spectre radioélectrique
et des télécommunications
<http://strategis.gc.ca/spectre>

Mesures Canada
<http://strategis.gc.ca/mescan>

Office de la propriété intellectuelle
du Canada
<http://opic.gc.ca>

<http://strategis.gc.ca/menu-f>



Industrie
Canada Industry
Canada

Canada 